

Shavout - el Día de la Congregación (Asamblea)



Tradicionalmente la mayoría de las personas creen que la Iglesia nació en el libro de los Hechos Capítulo 2.

Los traductores de la Biblia han manipulado las Escrituras para estar a tono con sus creencias cristianas y crearon una palabra nueva para la palabra griega *ekklesía*, esta palabra nueva es *iglesia* para así poder diferenciarse del pueblo de Israel.

Fue al tercer mes de haber salido de Egipto que el pueblo hebreo fue convocado a una asamblea (congregación) para hacer un pacto entre su Di-os (YHWH) y ellos y recibir la Instrucción divina (Torah).

Éxodo 19:1 RV60 En el mes tercero de la salida de los hijos de Israel de la tierra de Egipto, en el mismo día llegaron al desierto de Sinaí.

Éxodo 19:10-11 RV60 (10) Y Jehová dijo a Moisés: Ve al pueblo, y santifícalos hoy y mañana; y laven sus vestidos, **(11)** y estén preparados para el día tercero, porque al tercer día Jehová descenderá a ojos de todo el pueblo sobre el monte de Sinaí.

Éxodo 19:16-18 RV60 (16) Aconteció que al tercer día, cuando vino la mañana, vinieron truenos y relámpagos, y espesa nube sobre el monte, y sonido de bocina muy fuerte; y se estremeció todo el pueblo que estaba en el campamento.

(17) Y Moisés sacó del campamento al pueblo para recibir a Dios; y se detuvieron al pie del monte.

(18) Todo el monte Sinaí humeaba, porque Jehová había descendido sobre él en fuego; y el humo subía como el humo de un horno, y todo el monte se estremecía en gran manera.

En la Instrucción (Torah) dada a la congregación mandó que se conmemorara este evento en la festividad de Shavuot (Semanas) que se celebra 50 días después del primer día de la festividad de los panes sin levadura en la semana de la pascua.

Levítico 23:15-21 RV60

(15) Y contaréis desde el día que sigue al día de reposo, desde el día en que ofrecisteis la gavilla de la ofrenda mecida; siete semanas cumplidas serán.

(16) Hasta el día siguiente del séptimo día de reposo contaréis cincuenta días; entonces ofreceréis el nuevo grano a Jehová.

(17) De vuestras habitaciones traeréis dos panes para ofrenda mecida, que serán de dos décimas de efa de flor de harina, cocidos con levadura, como primicias para Jehová.

(18) Y ofreceréis con el pan siete corderos de un año, sin defecto, un becerro de la vacada, y dos carneros; serán holocausto a Jehová, con su ofrenda y sus libaciones, ofrenda encendida de olor grato para Jehová.

(19) Ofreceréis además un macho cabrío por expiación, y dos corderos de un año en sacrificio de ofrenda de paz.

(20) Y el sacerdote los presentará como ofrenda mecida delante de Jehová, con el pan de las primicias y los dos corderos; serán cosa sagrada a Jehová para el sacerdote.

(21) Y convocaréis en este mismo día santa convocación; ningún trabajo de siervos haréis; estatuto perpetuo en dondequiera que habitéis por vuestras generaciones.

Esta festividad está ordenada para la congregación de Israel.

Deuteronomio 16:16 RV60

(16) Tres veces cada año aparecerá todo varón tuyo delante de Jehová tu Dios en el lugar que él escogiere: en la fiesta solemne de los panes sin levadura, y en la **fiesta solemne de las semanas**, y en la fiesta solemne de los

tabernáculos. Y ninguno se presentará delante de Jehová con las manos vacías;

Hechos 2:5-11 RV60

(5) Moraban entonces en Jerusalén judíos, varones piadosos, de todas las naciones bajo el cielo.

(6) Y hecho este estruendo, se juntó la multitud; y estaban confusos, porque cada uno les oía hablar en su propia lengua.

(7) Y estaban atónitos y maravillados, diciendo: Mirad, ¿no son galileos todos estos que hablan?

(8) ¿Cómo, pues, les oímos nosotros hablar cada uno en nuestra lengua en la que hemos nacido?

(9) Partos, medos, elamitas, y los que habitamos en Mesopotamia, en Judea, en Capadocia, en el Ponto y en Asia,

(10) en Frigia y Panfilia, en Egipto y en las regiones de África más allá de Cirene, y romanos aquí residentes, tanto judíos como prosélitos,

(11) cretenses y árabes, les oímos hablar en nuestras lenguas las maravillas de Dios.

Esto es exactamente lo que estaban celebrando los discípulos de Jesús en Hechos Capítulo 2.

Hechos 2:1-3 RV60

(1) Cuando llegó el día de Pentecostés, estaban todos unánimes juntos.

(2) Y de repente vino del cielo un estruendo como de un viento recio que soplaba, el cual llenó toda la casa donde estaban sentados;

(3) y se les aparecieron lenguas repartidas, como de fuego, asentándose sobre cada uno de ellos.

La presencia divina se mostró nuevamente por medio del fuego.

*Todo el monte Sinaí humeaba, porque Jehová había descendido sobre él en fuego **(Éxodo 19)***

*y se les aparecieron lenguas repartidas, como de fuego, asentándose sobre cada uno de ellos. **(Hechos 2)***

Podemos ver claramente la similitud entre estos dos eventos. Y más aun cuando la palabra congregación que aparece en la versión griega de la Biblia hebrea (LXX) es la palabra griega *ekklesía*.

Deuteronomio 9:10 RV1865

(10) Y Jehová me dio las dos tablas de piedra escritas con el dedo de Dios; y en ellas conforme a todas las palabras que Jehová os habló en el monte de en medio del fuego el día de la congregación.

Deuteronomio 9:10 LXX+

(10) και G2532:CONJ εδωκεν G1325:V-AAI-3S κυριος G2962:N-NSM εμοι G1473:P-DS τας G3588:T-APF δυο G1417:N-NUI πλακας G4109:N-APF τας G3588:T-APF λιθινας G3035:A-APF γεγραμμενας G1125:V-RMPAP εν G1722:PREP τω G3588:T-DSM δακτυλω G1147:N-DSM του G3588:T-GSM θεου G2316:N-GSM και G2532:CONJ επ G1909:PREP αυταις G846:D-DPF εγεγραπτο G1125:V-YPI-3S παντες G3956:A-NPM οι G3588:T-NPM λογοι G3056:N-NPM ους G3739:R-APM ελαλησεν G2980:V-AAI-3S κυριος G2962:N-NSM προς G4314:PREP υμας G4771:P-AP εν G1722:PREP τω G3588:T-DSN ορει G3735:N-DSN ημερα G2250:N-DSF εκκλησιας G1577:N-GSF

Deuteronomio 18:16 RV1865

(16) Según todas las cosas que pediste a Jehová tu Dios en Horeb, el día de la congregación, diciendo: No vuelva yo a oír la voz de Jehová mi Dios, ni vea yo más este gran fuego, porque no muera.

Deuteronomio 18:16 LXX+

(16) κατα G2596:PREP παντα G3956:A-APN οσα G3745:A-APN ητησω G154:V-AMI-2S παρα G3844:PREP κυριου G2962:N-GSM του G3588:T-GSM θεου G2316:N-GSM σου G4771:P-GS εν G1722:PREP χωρηβ :N-PRI τη G3588:T-DSF ημερα G2250:N-DSF της G3588:T-GSF εκκλησιας G1577:N-GSF λεγοντες G3004:V-PAPNP ου G3364:ADV προσθησομεν G4369:V-FAI-1P ακουσαι G191:V-AAN την G3588:T-ASF φωνην G5456:N-ASF κυριου G2962:N-GSM του G3588:T-GSM θεου

G2316:N-GSM ημων G1473:P-GP και G2532:CONJ το G3588:T-ASN πυρ G4442:N-ASN το G3588:T-ASN
μεγα G3173:A-ASN τουτο G3778:D-ASN ουκ G3364:ADV οψομεθα G3708:V-FMI-1P επι G2089:ADV
ουδε G3761:CONJ μη G3165:ADV αποθανωμεν G599:V-AAS-1P

La palabra *ekklesia* está traducida correctamente en Hechos 7:38

Hechos 7:38 RV60

(38) Este es aquel Moisés que estuvo en la **congregación** en el desierto con el ángel que le hablaba en el monte Sinaí, y con nuestros padres, y que recibió palabras de vida que darnos;

Hechos 7:38 GNT-TR+

(38) ουτος G3778 D-NSM εστιν G1510 V-PAI-3S ο G3588 T-NSM γενομενος G1096 V-2ADP-NSM
εν G1722 PREP τη G3588 T-DSF **εκκλησια** G1577 N-DSF εν G1722 PREP τη G3588 T-DSF ερημω G2048 A-
DSF μετα G3326 PREP του G3588 T-GSM αγγελου G32 N-GSM του G3588 T-GSM λαλουντος G2980 V-
PAP-GSM αυτω G846 P-DSM εν G1722 PREP τω G3588 T-DSN ορει G3735 N-DSN σινα G4614 N-PRI
και G2532 CONJ των G3588 T-GPM πατερων G3962 N-GPM ημων G1473 P-1GP ος G3739 R-NSM
εδεξατο G1209 V-ADI-3S λογια G3051 N-APN ζωντα G2198 V-PAP-APN δουναι G1325 V-2AAN
ημιν G1473 P-1DP

Entonces ¿Por qué no la tradujeron como congregación en **Hechos 2:47** y la cambiaron por *iglesia*?

Hechos 2:47 RV60

(47) alabando a Dios, y teniendo favor con todo el pueblo. Y el Señor añadía cada día a la **iglesia** los que habían de ser salvos.

Hechos 2:47 GNT-TR+ **(47)** αινουντες G134 V-PAP-NPM τον G3588 T-ASM θεον G2316

N-ASM και G2532 CONJ εχοντες G2192 V-PAP-NPM χαριν G5485 N-ASF προς G4314 PREP ολον G3650

A-ASM τον^{G3588} T-ASM λαον^{G2992} N-ASM ο^{G3588} T-NSM δε^{G1161} CONJ κυριος^{G2962} N-NSM
προσεταιθει^{G4369} V-IAI-3S τους^{G3588} T-APM σωζομενους^{G4982} V-PPP-APM καθ^{G2596} PREP
ημεραν^{G2250} N-ASF τη^{G3588} T-DSF εκκλησια^{G1577} N-DSF

G1577 ἐκκλησία ekklesia

de un compuesto de G1537 y un derivado de G2564; *llamar fuera*, i.e. (concretamente) *reunion* popular, específicamente *congregación* religiosa (*sinagoga* judía, o comunidad cristiana de miembros en la tierra o santos en cielo, o ambos):- **asamblea, concurrencia, congregación, iglesia.**

¿Nació la Iglesia (Cristiana) en el día de Pentecostés? Obviamente una respuesta honesta es no, porque la palabra *ekklesia* significa congregación y se refiere a **Israel y no a una institución creada por la religión cristiana que suplanta a Israel. Regresemos a la verdad de las Escrituras y salgamos de las doctrinas de los hombres. ¿Debemos obedecer a Di-os o a los hombres?**

Este es aquel Moisés que estuvo en la **ekklesia**(*congregación*) en el desierto con el ángel (*mensajero*) que le hablaba en el monte Sinaí, y con nuestros padres (*el pueblo hebreo*), y que recibió palabras de vida (*la Instrucción-Torah*) que darnos...**Hechos 7:38**

Deuteronomio 10:4 RV1865

(4) Y escribió en las tablas, conforme a la primera escritura, las diez palabras que Jehová os había hablado en el monte de en medio del fuego **el día de la congregación**, y diómelas Jehová.

Históricamente, la *Iglesia* cristiana nace cuando los creyentes de origen gentil toman el control del movimiento judío creado por Jesús de Nazaret y se separan de sus hermanos judíos. **Esto sucede a partir del año 70 dC, después de la destrucción del templo de Jerusalén y cobra fuerza definitiva en la segunda mitad del siglo II.**